**LES 2. Transcriptie Huiswerk tekst 1.**

**Archief Ambt Overbetuwe inv.nr. 2755**

*Uit: dossier over een dijkprocedure over drie onbeheerde blokken dijk te Pannerden 1675*

bovenschrift: H. van der Lijnden

1. Extract uutt het dijck-signaet

2. des ampts Overbetuwe

3. Vergaderingh vant’ alinge amptt

4 mitsgaders gecommitteerden der

5. steden Nijmegen ende Arnhem

6. tot Oosterholt den 16en september

7. 1674

*F (volgt tekst in kantlijn)*

8. welgemelte heer amptman ende

9. richter de vergaderingh hahres goetlic-

10. ken erschinens bedanckende heefft

11. voorgedragen d'oorsaeck deser ver-

12. schrivingh te wesen dat die Oosterholtse

13. versonckene schaerdijcken

14. Clausula concernens

15. Dat verleden iaer 1673 tot Pannerden gechiert sijn

16. eenige spijck-wercken, wanneer daer voorlants

17. genoegh was, ende deselve op de ruwaerschouw

18. niet gemaeckt, noch daer voor geloofft wordende

19. men geen genechten daer op gebracht, deselve

20. van tijt tot tijt uutgestelt, ende eintlick desertt

21. laten lopen heefft

22. Dat men derhalven op lestleden laeffschouw

23. wanneer op seecker plaets de rivier als in den dijck

24. gecomen, genootsaeckt is geweest, onder anderen

25. deselve chiringh bij nootchironge te ordonneren

26. ende dat die dijckgeslaeghdens de spijckwercken

27. volmaeckt souden leveren voor den 15en julij lestleden

28. Dat op voorschreven 15en julij de nootschouw daer op gedient

29. ende het 2e, 4e, ende 7e block verloren blijvende ende geen

30. aennemers wesende, bij ordeel der heeren heimraden

31. verstaen is, dat de heer dijckgreeff 't selve soude laten

32. maken in daghuren ende alle behoefften

33. daer toe coopen ende versorgen, allet op sijnen

(volgt blz. 2., die niet bij het huiswerk zat)

1. weerpenningh, ende vort procederen als nae dijckrechtt

2. Dat tot noch toe door welgemelte heer dijck-

3. greeff daer aen niet een handt geleidt, noch

4. eenigh houdt bij de werkcken gebrocht is, ende

5. men mitsdien aldaer een deurbreuck mede te

6. vresen heefft, indien daerin niet versien wordt

concordat Wilhel(mus) Kuper lantschriver 1675)

**woorden**

dijcksignaat = register waarin de handelingen van het dijkbestuur staan, veelal schouwverslagen

alinge = gehele

mitsgaders = daarbij nog

verschrivingh = aanschrijving

versonckene = hier wsch verzakte

schaerdijcken = dijk die geen voorland heeft, die dus direct aan de rivier ligt

clausula concernens = de clausules in acht nemend

geschiert = gekeurd

spijckwerken = werken van rijshout om dijken te versterken (rijshout = 3- 4 jarige takken)

ruwaerschouw= pakschouw, in oktober (schouw over het rijs- en pakwerk)

gelooft = goedgekeurd

genechten = periode van 14 dagen in een rechtsprocedure

laeffschouw = schouw waarbij werken geloofd (goedgekeurd) of gelaakt (afgekeurd) werden

chiringh = schouw waarbij werd vastgelegd aan welke eisen de werken bij de volgende

 schouw moesten voldoen

nootchironge = buiten gewone schouw om gehouden schouw

dijgeslaeghdens = onderhoudsplichtigen

weerpenningh = geldelijk bedrag dat door dijkplichtige moet worden teruggegeven aan de

dijkgraaf voor het geld dat al aan het werk was besteed

concordat = overeenkomen

**betekenis tekst**

Vroeger moesten eigenaren in de meeste gebieden in Gelderland voor het onderhoud van hun eigen dijken zorgen. Om te controleren of het onderhoud goed gebeurde, werden er door dijkgraaf en heemraden per jaar meerdere schouwen gehouden. Als bij zo'n schouw een stuk dijk niet in orde bleek, werd opgegeven wat er verbeteren moest. Dat werk moest dan bij de volgende schouw gedaan zijn. Als een eigenaar in gebreke bleef, dan werd het werk op kosten van de eigenaar gedaan. Het gebeurde dat tijdens de schouw geen onderhoudsplichtige gevonden kon worden. De eigenaar kon bijvoorbeeld zijn land hebben verlaten omdat hij het onderhoud niet meer kon betalen. Zo'n stuk dijk werd 'verlaten' of 'verloren' genoemd. Dit stuk komt uit een dossier dat gaat over zo'n verloren stuk dijk.

Deze tekst is een extract uit het dijksignaat van de Overbetuwe, waarin een bijeenkomst over deze kwestie wordt weergegeven.

Regels 8-13: de ambtman bedankt dat iedereen is gekomen en vertelt waar de zaak over gaat: de Oosterhoutse gezonken schaardijk

regels 15-20: het probleem wordt ingeleid: bij de schouw van 1673 in Pannerden was een stuk dijk niet goedgekeurd maar ook niet gemaakt.

regels 21-26: op de laatste loofschouw bleek het nodig een noodschouw uit te vaardigen en op te roepen dat dijkplichtigen de spijkwerken in orde moesten hebben op 15 juli.

regels 27-32: Op 15 juli bleken er drie blokken verloren te zijn. Besloten werd toen dat de dijkgraaf dit zou laten maken en op de dijkplichtigen zou gaan verhalen. daarna zou geprocedeerd gaan worden volgens dijkrecht. Men roept nu op om actie te ondernemen mbt deze blokken. In het vervolg van de zaak zouden zevengevers worden opgeroepen.**Les 2. Transcriptie huiswerk tekst 2**

**Oud Archief Culemborg, inv.nr. 1816. Reglement op het Schippersgilde**

1662

1. Reglement gemaeckt int

2. schippers gilde tot Culenborch

3. Dat de respective gebenifitieerde merck-

4. schippers op Utrecht, Amsterdam, Rotter-

5. dam, Delft ende Den Haege, op haer

6. veeren sullen vaeren, op den dach daer

7. toe gestelt, sonder buijten dien eenige

8. vrachten aentenemen ofte te voe-

9. ren, ten waere datter geen andere

10. gildebroeders aent lant waren die

11. sulcke vrachten bequamelijck conden

12. voeren ’t welck staen sall tot seggen

13. vanden giltmeesters

14. Des sullen de andere gildebroeders

15. haer geen indracht inde respective

16. veeren mogen doen

17. Te verstaen dat sij gildebroeders

18. vierentwintich uijren te vooren

19. ende vierentwintich uijren naer

 verte *(eerste stukje volgende blz)*

**woorden**

schippersgilde = broederschap van vakgenoten, in dit geval van schippers

gebenifitieerde = (schippers) met voorrechten

merckschippers = marktschippers

veeren = route van de schippers

ten waere datter = ter waarborg dat

bequaemelijck = goed

indracht = nadeel

**Betekenis tekst**

Gilden waren broederschappen van vakgenoten.

Een reglement of gildebrief gaf de regels weer die golden in verband met het ingestelde gilde in een plaats. Dit was vaak een bescherming van de eigen groep.